

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 21 (1991)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** 700e : lettre aux aînés de Suisse romande  
**Autor:** Pannatier, Chantal  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-829510>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Lettre aux aînés de Suisse romande

700<sup>e</sup>

**B**eaucoup d'entre vous sont peut-être surpris par la tournure des festivités de ce 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. Parce que l'audace a voulu que l'on ne se retourne pas vers le passé mais que, à une époque où le présent est très vite dépassé, les rêves d'avenir soient plus importants que jamais. Dans ce contexte, nous avons placé la Fête des Quatre cultures sous le signe de l'utopie. C'est l'occasion, pour des artistes de tous les genres et de tous les domaines, de présenter leurs idées, comme leurs idéaux. Combien d'entre vous estiment avoir effectué la majeure partie de leur chemin dans la vie? Avec tous les soucis et les joies rencontrées en cours de route. Mais combien s'intéressent aussi à l'avenir, de leur village ou de leur ville, voire de leur canton ou de leur pays? Des questions aux-

quelles vous, lecteurs d'«Aînés» êtes peut-être bien les seuls à pouvoir répondre. Et rien ne vous empêche de regarder, vous aussi, vers l'avenir, parce que vous allez encore vivre beaucoup de moments uniques et décisifs dans les destinées de la Suisse. Considérez les négociations en cours dans le cadre de l'adhésion de notre pays à la Communauté européenne, les progrès fulgurants de la technologie et leurs applications. Depuis 1291, il n'y a pas eu une époque aussi révolutionnaire que celle pendant laquelle vous avez vécu. Recensez les transformations que l'on constate aujourd'hui par rapport à ce que l'on connaissait au moment de votre naissance. Vous avez réellement assisté à une profonde restructuration de la Suisse. Il serait dommage que vous ne suiviez pas, vous aussi, la suite de cette



grande mutation, qui deviendra, elle aussi, l'essentiel de l'histoire suisse de demain, à laquelle vous aurez participé.

*Marco Solari*

*Marco Solari,  
délégué du Conseil fédéral  
pour le 700<sup>e</sup>*

## LA CHOTTE

Maison de convalescence médicalisée  
2043 Malvilliers – Tél. 038/57 10 40



La maison de convalescence médicalisée La Chotte se situe à mi-chemin entre Neuchâtel et la Chaux-de-Fonds et offre un foyer à une trentaine de personnes âgées, handicapées et/ou convalescentes.

A votre disposition surveillance médicale, soins individualisés, physiothérapie, cuisine de qualité, régimes, animation, coiffeur, pédicure, service de bus gratuit pour visiteurs.

Pour tous renseignements, visite, inscription, informations sur les possibilités de financement de votre séjour, veuillez svp téléphoner au 038/57 10 40 et demander le secrétariat.

## «Riposo»

Dans cette bergère vous êtes assis confortablement et vous y êtes à l'aise. Vous vous levez aussi facilement que vous vous étiez assis



UBER 75 JAHRE  
PLUS DE 75 ANS  
PIU DI



En outre, les sofas de 2 ou 3 places et les fauteuils normaux peuvent être assortis à la bergère.

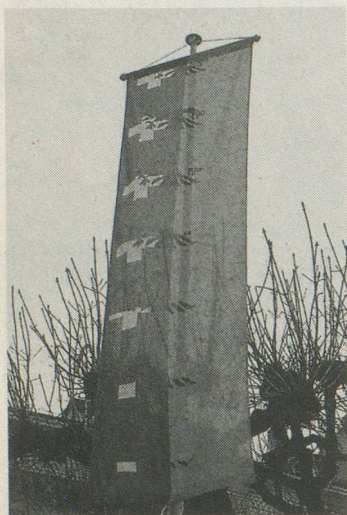
Demandez des dépliants chez le fabricant

**Hindermann + Co AG 8832 Wollerau**  
beim Bahnhof Tél. 01/784 88 11

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

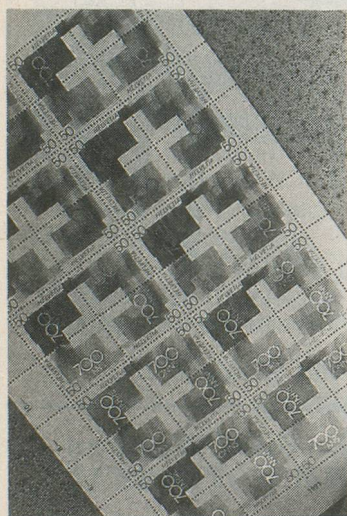




*Le 700<sup>e</sup> officiel flotte dans les rues de Genève.*



*Grand coup de pub ou ligne générale, la collection «Ethno Fever» de Michel Jordi.*



*1991, l'occasion d'affranchir les lettres de la croix suisse... tarif B.*

Dans le grand bazar du 700<sup>e</sup>, la Suisse est vendue à la criée. Frileux, les commerçants de souvenirs exposent les fonds de stocks avant même d'avoir fait l'étalage.

– «Il est beau mon 700<sup>e</sup>, il est bôôô!» Le bon Guillaume Tell en est tout retourné. Le voilà ravalé au rang de marchandise vendue à l'encan par les commerçants de souvenirs. Leurs cris sonnent l'hallali du héros de la liberté, réduit au rôle de vil pourfendeur de pomme sur des assiettes en grès ou des calendriers de tissu. Irrespectueux, les vendeurs de couteaux commémoratifs, de cravates branchées et de nouilles cruciformes? Pas vraiment. Mais dans cette débauche d'idées saugrenues, Dame Helvétie a de la peine à reconnaître ses petits.

Inutile de jeter la pierre d'Unspunnen aux astucieux inventeurs, ils ne font qu'exploiter le filon typique, d'ailleurs souvent confondu avec la fibre folklorique. On connaissait les T-shirt «I love Switzerland», «Château de Chillon» et «Suisse que j'aime». Michel Jordi couvre l'enchère avec sa collection de vêtements «Ethno Fever», présentée à Zurich au début mars. Les vaches y côtoient la croix blanche sur fond de serment du Grütli et les armes des Waldstätten fleurissent sur les jeans. Des «helvêtements» à porter avec une pique d'humour, l'edelweiss à la boutonnière. Manquait à l'assortiment le goût suisse pour les écussons et les boutons militaires. Qu'à cela ne tienne, le farfelu créateur lance une ligne de bijoux en laiton plaqué or, où tous ces éléments tirent à la même chaîne.

Symbole de l'indépendance armée de notre pays depuis sept siècles, le couteau suisse s'habille aussi pour la fête. L'arbalète de l'Helvétie du XX<sup>e</sup> siècle se trouve désormais en noir bordé or avec l'image de Tell, ou en rouge incrusté de gravures rappelant les grandes batailles qui ont forgé nos frontières. Pour faire bonne figure à la chambre de criées qu'est cette année 1991, Victorinox a même numéroté sa série sur les batailles. Celles que les collectionneurs vont se livrer sont pour bientôt. Cependant, la panoplie de parfait petit suisse serait incomplète sans les lingots d'or frappés à l'effigie du héros national, mis en vente par les banques cantonales dès février.



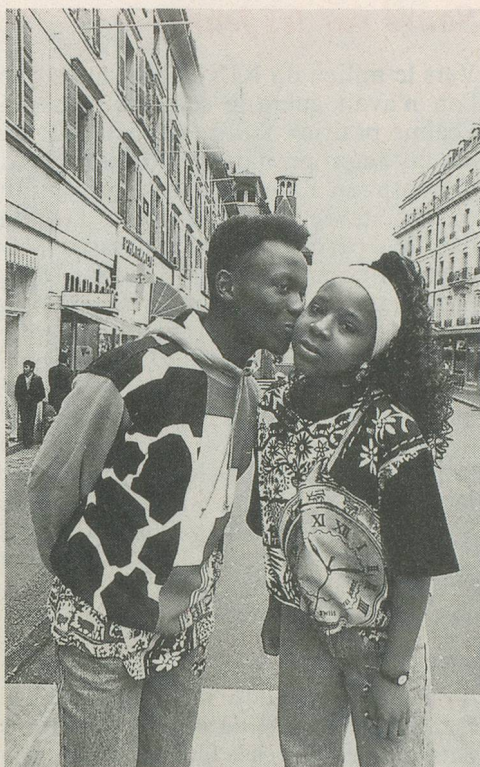
*Des acteurs tournés vers l'histoire.*

### *Soupe de Kappel, version anniversaire*

Thésauriser suisse, s'armer suisse et se vêtir suisse ne suffit pas à la boulimie d'idées loufoques des bradeurs de 700<sup>e</sup>. Encore faut-il manger suisse! Des pâtes rouge et blanche d'un fabricant thurgovien aux Tell-burgers de bœuf et de veau d'un boucher valaisan, les aliments qui se prêtent aux modulations sur fond de croix suisse ne manquent pas. Côté vin, le «fendôle» tente de réconcilier tous les cépages en un seul breuvage, sans parvenir à faire l'unanimité. Les cinq millions de bouteilles qui attendent toujours preneurs ont encore de beaux jours dans leurs caves.

Nous avons laissé la pomme pour le dessert. Celle de l'ami Guillaume n'avait certainement pas mûri avec une croix de





*On drague, l'edelweiss à la boutonnière.*

sparadrap sur le ventre, comme celles que vend la Placette à Sierre. Un moyen de faire croire que même la nature s'est mise à produire «700<sup>e</sup>».

Toujours à l'affût des bonnes occasions, la bande dessinée ne pouvait laisser passer l'utopie sans se croire obligée de sévir. Après les aventures de Tell sorties hors 700<sup>e</sup>, Trinco et Vermot sortent «Eden'weiss». Etrangement, cet album ne sort pas, comme les autres dessinés par Trinco, aux éditions des «Trois pommes».

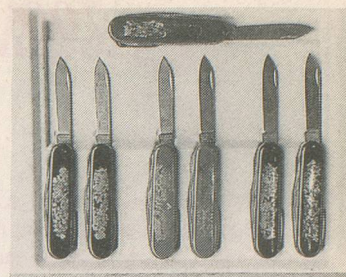
Impossible d'être exhaustif dans cet inventaire des bouffonneries qui semblent avant tout destinées à amuser le peuple roi. Mais peut-on passer sous silence la cravate en soie dessinée par Jean Tinguely ou les 700 paires de ski Authier façon Confédération, qui sortiront sur le marché en automne.

## ***Vous avez dit: 700<sup>e</sup>***

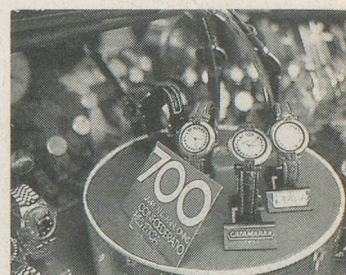
Si Dame Helvétie ne se reconnaît plus dans cette vitrine, les touristes étrangers ne prêtent même pas garde aux clins d'œil des marchands. Au restoroute de Gruyère, même le chocolat emballé dans du papier commémoratif ne fait pas recette. La clientèle reste très traditionnelle: une année après le changement d'emballage du Toblerone, les amateurs cherchaient toujours le chocolat triangle dans son carton crème. Ce conservatisme forcé empêche le restoroute d'offrir toute une gamme de produits du 700<sup>e</sup>, qui seront périmés au premier matin de 1992.

Même constat dans les échopes de souvenir du village de Gruyère, qui ne proposent pour l'instant que des cartes postales de l'anniversaire. Le Bazar du château de Chillon, se risque à présenter un calendrier en tissu et des assiettes en grès. Quant aux stations de ski valaisannes, elles savent depuis longtemps que la neige est le seul souvenir que les touristes viennent acheter. A Anzère, le kiosque Naville n'a guère à son étalage que quelques couteaux suisses commémoratifs. La seule devanture à sonner bien haut le clairon du 700<sup>e</sup> est celle de la coutellerie du Mont-Blanc, à Genève. Un rutilant présentoir tournant expose successivement une channe en étain de Coire, une statue de Guillaume Tell, celle d'un soldat suisse d'autrefois, des gobelets et des assiettes frappées des écussons des cantons et bien sûr tout l'arsenal des couteaux suisses. Si les premiers clients sont Helvètes, les Américains et les Japonais sont aussi friands de ces objets de collection. Passionnée d'histoire, M<sup>me</sup> Nicole Rentier, responsable du magasin, et française d'origine s'étonne du peu d'enthousiasme des Suisses pour leur passé. «Pour les Romands, cet anniversaire ne semble pas avoir de résonance. On entend partout, c'est le 700<sup>e</sup>. Mais qui sait encore de quoi il s'agit?»

*Chantal Pannatier* ■



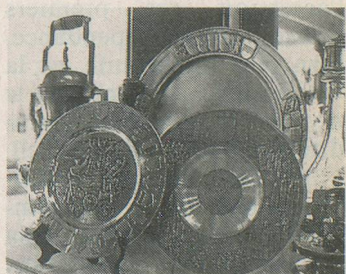
*L'arbalète de l'Helvétie du XX<sup>e</sup> siècle, aux armes du 700<sup>e</sup>.*



*Les montres à l'heure du 700<sup>e</sup>.*



*Un Guillaume Tell pour dresser de salon.*



*Assiettes et channes, les classiques des commémorations.*

*Photos Chantal Pannatier*